



25.3.2008

## Bilag 4

### Sundheds- og Omsorgsforvaltningens bemærkninger til hørings- svar vedr. udmøntning af midler til ældre etniske minoriteter

/ABB

I det følgende gives et resumé af de enkelte høringssvar og Sundheds- og Omsorgsforvaltningens bemærkninger til høringssvarene.

#### Fra Ældrerådene

Ældrerådene bakker op om gennemførelsen af de beskrevne initiativer, så stærkt man kan, men vil tilråde, at det skriftlige informationsmateriale begrænses og at der i større udstrækning end påtænkt anvendes andre måder at kommunikere på. Endvidere er det anført, at rådene gerne medvirker ved tilrettelæggelsen af projekterne.

**Forvaltningens bemærkninger:** Sundheds- og Omsorgsforvaltningen er enig i kommentaren om nødvendigheden af at begrænse brug af skriftligt materiale til målgruppen. Det er imidlertid Forvaltningens erfaring, at mundtlig information med fordel kan suppleres med skriftligt materiale, hvor billeder og tegn er fremherskende. Den mundtlige information forsøges styrket gennem forsøg med en rådgivningsfunktion.

Forvaltningen sætter pris på Ældrerådernes ønske om at medvirke ved tilrettelæggelsen af indsatserne og vil fortsætte den tætte dialog med Ældrerådene, som er blevet indledt omkring projektet Etnisk mangfoldighed i ældreplejen.

#### Fra Integrationsrådet

Integrationsrådet savner mere ambition på området og en generel drøftelse af bl.a. etniske plejehjem. Rådet stiller sig spørgende overfor behovet for 150.000 kr. til flere undersøgelser og anbefaler af dele af disse midler anvendes til en oplysningskampagne om, hvordan det er at bo på plejehjem. Endelig er Rådet positive overfor etablering af sprogbank men advarer mod, at det kommer til at betyde en reduktion i anvendelsen af tolkning.

**Forvaltningens bemærkninger:** Det eksternt finansierede projekt Etnisk mangfoldighed i ældreplejen, som Sundheds- og Omsorgsforvaltningen gennemfører parallelt med de nævnte indsatser, har til formål at kvalificere grundlaget for fremtidige politiske beslutninger og ambitioner på området, herunder hvordan etnisk mangfoldighed kan præge ældreplejen i Københavns Kommune.

#### Afdeling/kontor

Sjællandsgade 40  
2200 København N

Telefon  
35 30 31 32

Telefax  
35 30 35 44

Direkte telefon  
35 30 45 27

E-mail: GG21@suf.kk.dk

www.kk.dk

En fremskrivning af det fremtidige behov for ældrepleje blandt etniske minoriteter er et vigtigt element i planlægning, herunder bl.a. dimensionering, af den fremtidige indsats og skal supplere de allerede foreliggende rapporter. Såfremt undersøgelsen viser sig mindre bekostelig end forventet, vil Forvaltningen tage Integrationsrådets forslag i betragtning.

Forvaltningen tilslutter sig Integrationsrådets vurdering af, at der er behov for en oplysningskampagne om ældreplejens tilbud. Derfor er der planlagt en sådan oplysnings- og informationskampagne fra maj 2008 med udvikling af relevant materiale og forsøg med oprettelse af en rådgivningsfunktion.

Det skal nævnes, at der i forbindelse med projektet Etnisk mangfoldighed i ældreplejen er igangsat kompetenceudvikling af ældreplejens medarbejdere, således at medarbejdernes styrkes i det interkulturelle møde, herunder forholder sig aktivt til de kulturelle og religiøse behov, der måtte være blandt brugerne.

Rådets bekymring for, at sprogbanken kan betyde en reduktion i anvendelsen af egentlige tolke, finder Sundheds- og Omsorgsforvaltningen relevant. Planen er imidlertid, at sprogbanken skal supplere tolkebistanden og ikke reducere den. Der vil sideløbende med udviklingen af en sprogbank blive udarbejdet en tolkepolitik, der tydeligt angiver i hvilke typer af situationer, der skal benyttes sprogbank og tolkebistand. Dette kan modvirke en reduktion i anvendelsen af tolkning.

### **Fra Ældremobiliseringen**

Ældremobiliseringen håber, at det kommunikationsmateriale, der udvikles i forbindelse med indsatsen, vil blive stillet til rådighed for det frivillige arbejde, ligesom de gerne indgår i et samarbejde om undersøgelse af muligheder for etablering af frivilligordninger.

**Forvaltningens bemærkninger:** Sundheds- og Omsorgsforvaltningen vil i videst muligt omfang stille kommunikationsmateriale til rådighed for det frivillige arbejde, eftersom det kan bidrage til at nå det fælles mål om et højere vidensniveau om ældreplejens tilbud blandt etniske minoriteter. Forvaltningen sætter pris på Ældremobiliseringens tilsagn om samarbejde i forbindelse med undersøgelse af muligheder for etablering af frivilligordninger.